

# ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

2004



2009

---

*Комисия по международна търговия*

**2007/0029(COD)**

14.9.2007

## СТАНОВИЩЕ

на комисията по международна търговия

до комисията по вътрешния пазар и защита на потребителите

относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета за определяне на изискванията за акредитация и наблюдение на пазара във връзка с пускането на продукти на пазара (COM(2007)0037 – C6-0068/2007 – 2007/0029(COD))

Докладчик по становище: Helmuth Markov

PA\_Legam

## KPATKA OBOCHOBKA

The Committee on International Trade welcomes the proposals of the Commission aiming at creating a stricter and more comprehensive Community surveillance on marketing of products.

The draftsman is in particular of the opinion that the proposed regulation may represent an important step forward in the creation of a safer and well functioning single market.

He has taken note of the fact that there is still a certain risk of distortion to competition due to differing practices in the designation of conformity assessment bodies by national authorities and unequal treatment in the case of non-complying or dangerous products on the market, through very different national market surveillance infrastructures, rules and means.

He also agrees with the Commission's conclusions according to which past abusive practices have resulted in a certain lack of trust in conformity marking and that coherence in the implementation and enforcement of the current rules could certainly be improved. Previous experience has shown that abusive practices often involve imported goods which may easily escape from the system of verifications manned by the Community and the competent national authorities.

The CE marking is often considered as the proof that an item is intrinsically safe because it respects the stringent Community rules defending the fundamental right of consumers and citizens to have access only to safe products. This is unfortunately not always true. Since the CE marking is in most cases affixed under the responsibility of the manufacturer, there is no real certainty that this marking is faithfully reflecting the conformity of the product to the Community legislation. This is even more evident when considering that technical standards and verifications in third countries may be less severe than those applied in the European Union.

Under these conditions, there is no doubt that the system based on the "EC declaration of conformity" (which is largely self-managed by producers inside and outside the Community) needs to be enforced by a serious surveillance system and by equally credible sanctions. The Community public interest cannot accept that basic rights of the citizens are sacrificed to the interests of powerful multinational groups.

In this respect, the national customs authorities play a vital role in ensuring that unsafe products are not placed on the market. A better coordination and a wider circulation of information is likely to increase the efficacy of the action of national customs authorities and ensure that fraudulent practices aiming at circumventing the foreign producers' and importers' legal obligations are properly tackled.

It should also be advisable if, in accordance to article 16.3 of the Decision (reference), the national customs authorities would be authorised to suspend the release of a product for free circulation in case it affixes markings, signs and inscriptions which are false or likely to mislead third parties as to the meaning or form of the CE marking.

The draftsman is of the opinion that the destruction of imported products which are found to be dangerous for public health or not complying with Community laws is a proportionate response which would provide an efficient deterrent against imports of products for which the entry into the market has been denied. This remedy should also put an end to the unacceptable practice according to which products which are dangerous or not complying with conformity marking are often re-exported and subsequently enter the Community market at other points of entry.

Surveillance would become effective only if penalties applicable to infringements are effective, proportionate and dissuasive. Legislation at Community level addressing this issue, though suitable, is probably premature. The draftsman would however recommend that a common framework according to which similar penalties shall be applied in the whole Community is put in place. These rules should also be implemented in a consistent manner which would avoid serious breaches in the Community's surveillance system. The draftsman also recommends that more serious penalties are applied when an economic operator is found responsible for repeated violations of the Community harmonisation legislation.

The proposed Regulation could also be improved as far as the communication is concerned. To this extent, the draftsman has proposed the following improvements:

- a) the annual publication by the European Commission, in cooperation with Member States, of a report on the enforcement of the Community harmonisation legislation;
- b) the set up of a common and public database, accessible to the Member States' public administrations and economic operators, listing all cases where a product was found to present a serious risk to health and safety or was in breach of Community harmonisation legislation.

## ИЗМЕНЕНИЯ

Комисията по международна търговия приканва водещата комисия по вътрешния пазар и защита на потребителите да включи в доклада си следните изменения:

Текст, предложен от Комисията<sup>1</sup>

Изменения, внесени от Парламента

### Изменение 1 Съображение 29

(29) Граничните пунктове на влизане са разположени добре, за да *откриват* опасни продукти дори преди пускането им на пазара. Следователно задължаването на митническите власти да извършват проверки в адекватен мащаб може да допринесе за по-сигурен пазар.

(29) Граничните пунктове на влизане са разположени добре, за да *откриват* опасни продукти **или продукти, върху които има поставени обозначения, знаци или надписи, които са неверни или е възможно да подведат трети лица по отношение на значението или формата маркировката СЕ**, дори преди пускането им на пазара. Следователно задължаването на митническите власти да извършват проверки в адекватен мащаб може да допринесе за по-сигурен пазар.

### Обосновка

*There is the clear need that customs authorities will be also in charge of verifying whether products entering the Community are affixing false or misleading CE markings.*

### Изменение 2 Съображение 31

(31) Държавите-членки следва да определят правила за санкции, приложими при нарушения на разпоредбите на настоящия регламент, и да гарантират тяхното прилагане. Тези санкции трябва да се ефективни, пропорционални и възпиращи.

(31) Държавите-членки следва да определят правила за санкции, приложими при нарушения на разпоредбите на настоящия регламент, и да гарантират тяхното прилагане. Тези санкции трябва да се ефективни, пропорционални и възпиращи. **Те следва да бъдат пропорционално увеличавани, в случай че носещият отговорността стопански субект в миналото е бил**

<sup>1</sup> Все още непубликуван в ОВ.

**отговорен за подобни нарушения на разпоредбите на настоящия регламент.**

*Обосновка*

*Recidivist economic operators should in principle be submitted to more severe and dissuasive penalties than those applied to economic*

*operators which have been found in breach with this regulation only once. This is a plain legal principle which should be applied also in the case in point.*

Изменение 3

Член 6, параграф 1, буква в а) (нова)

***ва) когато органът, който трябва да получи акредитация, е част от филиал на организация, създадена в друга държава-членка, той може да подаде заявление за акредитация или в местния, или в националния орган по акредитация на главната организация.***

*Обосновка*

*In cases where conformity assessment bodies, test and calibration laboratories etc. form part of a larger cross-border organisation they should be allowed to be accredited either in the MS they are based in or in the MS their parent organisation is established in.*

Изменение 4

Член 9, параграф 5

**5. *Резултатите*** от партньорската проверка се съобщават на всички държави-членки и на Комисията.

**5. *Окончателните резултати*** от партньорската проверка ***се обнародват и*** се съобщават на всички държави-членки и на Комисията.

*Обосновка*

*The results of the peer evaluation are of direct interest not only to the Member States and the Commission but also to the customers and other stakeholders of accreditation.*

Изменение 5

Член 17, параграф 2, алинея 1

2. Органите по наблюдение на пазара

2. Органите по наблюдение на пазара

предприемат съответните мерки с цел да *сигнализират ползвателите* в рамките на тяхната територия за всеки открит от тях продукт, който представлява риск.

предприемат съответните **и пропорционални** мерки с цел да *предупредят потребителите* в рамките на тяхната територия за всеки открит от тях продукт, който представлява риск.

#### Обосновка

*The legal text needs to clearly state that measures taken in response to a demonstrated lack of conformity must be proportionate.*

#### Изменение 6 Член 19, параграф 1

1. Държавите-членки гарантират, че всички предприети мерки съгласно съответното законодателство на Общността за хармонизация, с цел забрана или ограничение на предлагането на продукт, оттеглянето или изземването му от пазара, отразяват точно *основанието, на което са базирани.*

1. Държавите-членки гарантират, че всички предприети мерки, съгласно съответното законодателство на Общността за хармонизация, с цел забрана или ограничение на предлагането на продукт, оттеглянето или изземването му от пазара, **са пропорционални и** отразяват точно *причините, върху които се основават.*

#### Обосновка

*The legal text needs to clearly state that measures taken in response to a demonstrated lack of conformity must be proportionate.*

#### Изменение 7 Член 23, параграф 2, буква б а) (нова)

**ба) представят годишен доклад относно прилагането на законодателството на Общността за хармонизация;**

#### Обосновка

*The information dissemination concerning the implementation of the proposed regulation needs to be significantly improved.*

#### Изменение 8 Член 23, параграф 2, буква б б) (нова)

**бб) създава обща, публична база данни, до която имат достъп обществените администрации и стопанските субекти в държавите-членки, в която се посочват всички случаи, при които е било констатирано, че даден продукт е представлявал сериозен риск за здравето и безопасността или е бил в нарушение на законодателството на Общността за хармонизация;**

*Обосновка*

*The information dissemination concerning the implementation of the proposed regulation needs to be significantly improved. In this specific case, the common database would enable economic operators in good faith to avoid to enter into business with no reliable counterparts, both from outside and inside the Community.*

Изменение 9

Член 23, параграф 2, буква (б в) (нова)

**бв) разработват, организират и въвеждат такива програми и обмен на опит, информация и най-добри практики, програми и действия за общи проекти, информационни кампании, програми за съвместни посещения и разпределяне на средства в съответно сътрудничество с трети страни.**

*Обосновка*

*A big number of non-conform products reaching the EC internal market are produced in third countries (e. g. China: 47%). This is very often rooted in inadequate information and training. Therefore common programs and exchanges should be developed and set up in cooperation with these countries accordingly to those in the EC.*

Изменение 10

Член 23, параграф 3

3. Държавите-членки гарантират, че техните национални власти участват в дейностите, споменати в параграф 2, **когато е приложимо.**

3. Държавите-членки гарантират, че техните национални власти участват **изцяло** в дейностите, споменати в параграф 2.



*Обосновка*

*For a better functioning system, cooperation between national authorities needs to be maximised and not left to the discretionary appreciation of single Member States.*

Изменение 11

Член 24, параграф 1 а (нов)

***1а. Държавите-членки предоставят по-големи правомощия на митническите органи и им осигуряват ресурсите, необходими за изпълнение на задачите им, включително унищожаването на продукти, които не съответстват на законодателството на Общността.***

*Обосновка*

*National customs authorities have a vital role to play in preventing products being marketed in the Union when they do not conform to Community legislation. To enable them to carry out their activities to the best possible effect, they must be given greater powers, extending to the destruction of products not in conformity, including products bearing marks likely to mislead consumers, especially as to the meaning and form of the CE mark.*

Изменение 12

Член 24, параграф 2, буква б а) (нова)

***ба) на продукта са поставени обозначения, знаци или надписи, които са неверни или е възможно да подведат трети лица по отношение на значението или формата на маркировката CE, или и двете заедно.***

*(Вж. чл. 16.3 от Решението)*

*Обосновка*

*The national customs authorities should be authorised to suspend the release of a product for free circulation also when it affixes markings, signs and inscriptions which are false or likely to mislead third parties as to the meaning or form of the CE marking.*

**Член 26а**

**Основни принципи относно  
маркировката СЕ**

**1. Маркировката СЕ може да бъде поставена единствено от производителя или негов агент. Чрез поставянето на маркировката СЕ, производителят поема отговорност за съответствието на продукта спрямо изискванията на Решение .../... на Европейския парламент и на Съвета от ... [относно обща рамка за пускането на продукти на пазара].**

**2. Маркировката СЕ е единствената маркировка, която удостоверява, че продуктът отговаря на съответните изисквания. Държавите-членки се въздържат от позоваване в своето национално законодателство, и премахват всички съществуващи позовавания на маркировка за съответствие, различна от маркировката СЕ, във връзка с пълното съответствие с разпоредбите на общностното законодателство относно маркировката СЕ.**

**3. Никакви маркировки, знаци или надписи не могат да бъдат поставяни върху даден продукт, ако е вероятно те да предизвикат объркване по отношение на значението на графичния символ СЕ, с който е обозначена маркировката. Всякаква друга маркировка може да бъде поставяна върху продукта при условие, че не пречи на видимостта, четливостта или значението на маркировката СЕ.**

*Обосновка*

*Products bearing the CE mark are considered safe because they have been manufactured in*

*accordance with Community legislation. It is consequently in the interest of producers, dealers, and consumers alike to have clear rules on CE marking. The rules governing the CE mark therefore need to be directly applicable and hence laid down in the text of the regulation. Naturally, this does not in any way lessen the need to ensure that inclusion of the above article in the regulation will be compatible with the existing Community directives.*

Изменение 14

Член 26 б (нов)

### **Член 26б**

#### ***Правила и условия за поставянето на маркировката CE***

- 1. Маркировката CE приема формата на инициали CE както следва:***
- 2. Ако размерът на маркировката CE е намален или увеличен, пропорциите, показани на графичната скала в параграф 1, трябва да се запазят без изменение.***
- 3. Когато специфичното законодателство не посочва точния размер, маркировката CE трябва да е не по-малка от 5 мм.***
- 4. Маркировката CE се поставя на видно място, четливо и незаличимо върху продукта или информационната табелка на продукта. Когато това е невъзможно или природата на продукта не го позволява, маркировката CE се поставя върху опаковката на продукта или в придружаващите го документи, ако такива са предвидени от закона.***
- 5. Маркировката CE се поставя на продукта преди пускането му на пазара. След нея може да е поместена пиктограма или всякаква друга маркировка, която обозначава специфичен риск или употреба.***

**6. Маркировката CE е последвана от идентификационен номер на органа за оценка на съответствието и/или на всеки орган, който е участвал в етапа на проверка на производството. Идентификационният номер на подобен орган се поставя или от самия орган или, в съответствие с неговите указания, от производителя или негов агент, установен в рамките на Общността.**

**7. Държавите-членки гарантират, че правилата, които регулират маркировката CE, се изпълняват точно и предприемат съдебни процедури в случай на злоупотреба. Те определят санкции, включително и наказателни санкции за тежки нарушения, които трябва да бъдат съразмерни спрямо сериозността на нарушението и представляват ефективно средство за възпиране на неправилната употреба.**

#### Обосновка

*Products bearing the CE mark are considered safe because they have been manufactured in accordance with Community legislation. It is consequently in the interest of producers, dealers, and consumers alike to have clear rules on CE marking. The rules governing the CE mark therefore need to be directly applicable and hence laid down in the text of the regulation. Naturally, this does not in any way lessen the need to ensure that inclusion of the above article in the regulation will be compatible with the existing Community directives.*

#### Изменение 15

##### Член 32, параграф 2

2. Комисията оценява приложимостта на оценката на съответствие, дейности по акредитация и наблюдение на пазара, финансирани от Общността предвид изискванията на политиките и законодателството на Общността, и информира Европейския парламент и Съвета за резултата от такива дейности най-малко на всеки **пет** години.

2. Комисията оценява приложимостта на оценката на съответствие, дейности по акредитация и наблюдение на пазара, финансирани от Общността предвид изискванията на политиките и законодателството на Общността, и информира Европейския парламент и Съвета за резултата от такива дейности най-малко **веднъж** на всеки **три** години.

Обосновка

*The five year period proposed by the executive Commission is too long and needs to be shortened.*

Изменение 16

Член 36

Държавите-членки определят правилата за санкции, включително наказателни санкции за сериозни нарушения, приложими за нарушение на разпоредбите на настоящия регламент, и предприемат всички необходими мерки, за да гарантират тяхното прилагане. Предвидените *санкции* трябва да са ефективни, пропорционални и възпиращи. Държавите-членки нотифицират Комисията за тези разпоредби най-късно до [...] и я *нотифицират* незабавно за всяко последващо изменение, което ги засяга.

Държавите-членки определят правилата за санкции, включително наказателни санкции за сериозни нарушения, приложими за нарушение на разпоредбите на настоящия регламент, и предприемат всички необходими мерки, за да гарантират тяхното прилагане. Предвидените *санкции* трябва да са ефективни, пропорционални и възпиращи. ***Тези санкции се увеличат пропорционално, в случай че стопанският субект в миналото е бил отговорен за пускане на пазара на продукти в нарушение на разпоредбите на настоящия регламент.*** Държавите-членки нотифицират Комисията за тези разпоредби най-късно до [...] и я *уведомяват* незабавно за всяко последващо изменение, което ги засяга.

Обосновка

*Recidivist economic operators should in principle be submitted to more severe and dissuasive penalties than those applied to economic operators which have been found in breach with this regulation only once. This is a plain legal principle which should be applied also in the case in point.*

## ПРОЦЕДУРА

<b>Заглавие</b>	Акредитация и наблюдение на пазара във връзка с пускането на продукти на пазара
<b>Позовавания</b>	COM(2007)0037 - C6-0068/2007 - 2007/0029(COD)
<b>Водеща комисия</b>	IMCO
<b>Становище, изказано от</b> Дата на обявяване в заседание	INTA 13.3.2007 г.
<b>Докладчик по становище</b> Дата на назначаване	Helmuth Markov 21.3.2007 г.
<b>Разглеждане в комисия</b>	7.5.2007 г.            27.6.2007 г.
<b>Дата на приемане</b>	12.9.2007 г.
<b>Резултат от окончателното гласуване</b>	+:            29 -:            1 0:            0
<b>Членове, присъствали на окончателното гласуване</b>	Kader Arif, Graham Booth, Daniel Caspary, Françoise Castex, Glyn Ford, Eduard Raul Hellvig, Jacky Henin, Syed Kamall, Sajjad Karim, Alain Lipietz, Marusya Ivanova Lyubcheva, Helmuth Markov, Cristiana Muscardini, Vural Öger, Georgios Papastamkos, Godelieve Quisthoudt-Rowohl, Tokia Saifi, Peter Šťastný, Robert Sturdy, Gianluca Susta, Daniel Varela Suanzes-Carpegna, Corien Wortmann-Kool, Zbigniew Zaleski
<b>Заместник(ци), присъствал(и) на окончателното гласуване</b>	Harlem Désir, Vasco Graça Moura, Małgorzata Handzlik, Pia Elda Locatelli, Eugenijus Maldeikis, Javier Moreno Sánchez, Jan Marinus Wiersma